

31.05.1933

Dwaj nowaj zwonaj za Radworsku wosadnu cyrkej	Zwei neue Glocken für die Pfarrkirche Radibor
Póndželu, dnja 29.05.1933 dojdžeštaj nowej zwonaj na dwórnišćo w Radworju - kaž hižo přenje zwony za nowu farsku cyrkej w lěće 1896 tež. Tute zwony narunachu za přenju swětowu wójnu wotedataj zwonaj. Z dwěmaj z přenjeje swětoweje wójny zwostatymaj měješe Radworska farska cyrkej nětko zaso štyri zwony. W procesionje přewodžachu so nowe zwony wot dwórnišća k cyrkwi (hlej foto - konjacy zapřah ze zwonomaj před tehdyšej faru). Swjećizna zwonow wotmě so srjedu, dnja 31.05.1933. Chór Meja zaspěwa mjez druhim nowokompozicije Krawca/Nawki a „Pange linqua“. Tutym zwonam zwosta jenož jara mało lět k česći Božej zwonić a ludži k Božim službam, swjatočnym a zrudnym přiležnosćam wołać, přetož w lěće 1941 mějachu so tež tute za wójnske zaměry wotedać.	Am Montag, den 29.05.1933 kamen zwei neue Glocken am Bahnhof Radibor an - wie schon die ersten Glocken für die neue Pfarrkirche im Jahre 1896 auch. Diese Glocken ersetzten die für den ersten Weltkrieg abgegeben beiden Glocken. Mit den zwei aus dem ersten Weltkrieg Verbliebenen hatte die Radiborer Pfarrkirche nun wieder vier Glocken. In einer Prozession wurden die neuen Glocken vom Bahnhof zur Kirche geleitet (siehe Foto - das Pferdegespann mit den Glocken vor der dem damaligen Pfarrhaus). Die Glockenweihe fand am Mittwoch, den 31.05.1933 statt. Der Chor Meja sang u.a. Neukompositionen von Krawc/Nawka und das „Pange linqua“. Diesen Glocken blieben nur sehr wenige Jahre Zeit zu Ehren Gottes zu läuten und die Menschen zu Gottesdiensten, feierlichen und traurigen Anlässen zu rufen, denn im Jahre 1941 mußten auch diese für Kriegszwecke abgegeben werden.



Z w o n y .

K poswjećenju noweju zwonow w Radworju, srjedu 31. meje.
„Zwonjacy“ hudźbu dari nam (jara rychle) mištr Bj. Krawc.

Zwony z wěže zwučnje zwonja
W službje Boha Wjeřšneho.
Słyšiš, ludo, što či ronja?
Njezwonja či podarmo?
Zwońće, poswjećene zwony,
Służće Bohu, čłowjestwu!
Rońće radosć, studźće stony:
Hudźbu hrajće njebiesku!

Z přewarjenej' mjedže zlate
Na zwuk jedyn stajnje du.
Zwonow zwuki zjawnje znate
Kaž hlós Boži čiste su.
Zwońće, poswjećene zwony,
Służće Bohu, čłowjestwu!
Rońće radosć, studźće stony:
Hudźbu hrajće njebiesku!

K sebi Bóh nas přeprošuje
Ze zwonjenjom do cyrkwje.
Kohož tón hlós njepohnuje,
Wěčnje khudy wostanje.
Zwońće, poswjećene zwony,
Służće Bohu, čłowjestwu!
Rońće radosć, studźće stony:
Hudźbu hrajće njebiesku!

Čłowjeko, služ Bohu swěru,
Stajnje Božu wolu číń!
Wuznawaj před swětom wěru,
Čělo, dušu k njeju wiń!
Zwońće, poswjećene zwony,
Służće Bohu, čłowjestwu!
Rońće radosć, studźće stony:
Hudźbu hrajće njebiesku!

M. N.

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=glocken1933&rev=1646938685>

Last update: 2022/03/10 18:58

